



一九九四年十二月二十二日 (星期四)

新聞公報

香港政府新聞處印發 · 皇后大道中 · 拱北行 · 電話：八四一 八七七

粵港環保聯絡小組會議	1
十一月份樓宇按揭統計調查結果公布	2
十一月份消費物價指數公布	3
海事處調查撞船事件	7
地政總署修訂售地計劃	7
直資計劃進行檢討歡迎發表意見	8
政府批出西九龍填海計劃另一項合約	9
社署兩項援助金公眾假期提早發放	9
機場核心計劃展覽沙田舉行	10
城市規劃委員會年報出版	11
一九九四年十二月二十二日 (星期四)	12

目 錄	頁
粵港環保聯絡小組會議	1
十一月份樓宇按揭統計調查結果公布	2
十一月份消費物價指數公布	3
海事處調查撞船事件	7
地政總署修訂售地計劃	7
直資計劃進行檢討歡迎發表意見	8
政府批出西九龍填海計劃另一項合約	9
社署兩項援助金公眾假期提早發放	9
機場核心計劃展覽沙田舉行	10
城市規劃委員會年報出版	11
外匯基金運作	12

粵港環保聯絡小組會議

粵港環保聯絡小組於十二月二十一及二十二日在香港舉行了第五次會議，雙方同意就關乎共同利益的環境問題作進一步合作。

環保聯絡小組討論了其屬下技術小組聯合監察后海灣環境質素的進度，並知悉當立法局財務委員會批准撥款後，香港方面的水質模型研究即將開始，廣東方面予以必要的支持，以幫助確定保護后海灣水質的策略。聯合監察計劃和模型研究是保護后海灣及其集水區環境行動計劃的一部分。聯絡小組於一九九二年通過行動計劃，而聯合監察工作則於一九九三年展開，總結報告將會於兩年內完成。

在會議上，廣東方面亦獲悉香港建議設立海岸公園及海岸保護區以及根據拉姆沙協定建議將米埔和內后海灣定為國際重要的濕地。

聯絡小組同意雙方應該繼續就關乎共同利益的環境問題交換資料，這包括兩地邊境廢物運送的協調工作、汽車燃料的管制、和由香港工程引起的海洋挖沙及傾倒物料活動，以及新發電站的發展。至於未來的計劃，聯絡小組將會考慮將工作範圍擴展至包括與大鵬灣有關的環境問題。

兩天的會議由廣東省環保局局長王蔭焜和香港規劃環境地政司伊信聯合主持。

廣東方面的成員包括廣東省建委副主任勞應勛、國家海洋局南海分局局長梁松、廣東省海洋與水產廳副廳長戴永仁、深圳市環保局局長楊榮元、廣東省環保局副局長李伊惠、深圳市環保局副局長范俊君、深圳市環保局局長助理陳偉元、廣東省外事辦副處長胡偉，和廣東省環保局科長梁惠容。

香港方面的成員包括環保署署長聶德博士、規劃署署長潘國城博士、渠務署署長吳詒蔭和漁農處處長李熙瑜博士。

完

十一月份樓宇按揭統計調查結果公布

香港金融管理局就樓宇按揭所作的最新每月統計調查結果顯示，在十一月份用以購買本港住宅樓宇的按揭貸款保持平穩增長。

統計結果顯示，三十三間參與統計調查的認可機構在十一月份的未償還按揭貸款較十月份上升百分之零點八（十月份的增長率為百分之零點二），由十月份的二千四百二十二億元增加至二千四百四十二億元。十一月份的增長率較過去十二個月每月平均百分之一點零三的增幅為低。

香港金融管理局銀行政策處處長彭醒棠說：「十一月份的按揭增長率與預期相若。」

過去三個月的按年計算貸款增長率，從十月份的百分之六點六上升至十一月份的百分之七點二。截至十一月份為止的十二個月平均按年計算貸款增長率為百分之十二點四，十月份數字為百分之十二點七。

在十月份已批出但未被取用的貸款上升百分之十八後，十一月份的數字只輕微上升百分之三點七，即增加二億元至四十九億元。

彭醒棠說：「這些數字顯示，十二月份的未償還貸款增長率會保持平穩增長。」

至於用以購買中國的物業貸款，在十一月份上升百分之三，從十月份的四十三億三千萬元上升至十一月份的四十四億六千萬元，增長率與十月份相同。十一月份的增幅主要來自住宅按揭。

十一月份國內貸款的宗數從十月份的四百五十宗下跌至三百七十六宗，但金額則從一億八千六百萬元增至二億元。十一月份新批出的國內貸款，其宗數由上月的二百二十八宗升至二百五十宗，金額則從一億四千九百萬元增加至一億七千三百萬元。

完

十一月份消費物價指數公布

根據政府統計處今日（星期四）公布的資料，一九九四年十一月份甲類消費物價指數較一九九三年十一月份高百分之八點六。這個升幅較相應的十月份按年升幅百分之七點九為高。

政府發言人評論消費物價指數時指出，十一月份甲類消費物價指數的按年升幅較快，主要是由於去年十一月蔬菜及鹹水魚價格放緩，因而形成食品組別有一個較低的比較基數。

「至於甲類消費物價指數的其他組別，衣履的價格升幅略為緩和。與此相反，私人住宅租金及一些服務項目的價格按年升幅則較十月份高。」

政府發言人補充說，今年首十一個月甲類消費物價指數較去年同期平均上升百分之八。這升幅較一九九三年全年的平均升幅百分之八點五為低。

一九九四年十一月份乙類消費物價指數及恒生消費物價指數的按年升幅分別為百分之九點五及百分之十點六。一九九四年十月份的相應升幅分別為百分之九及百分之十點五。

至於不將這三類指數所包括的住戶分組，而根據整體消費模式編製的綜合消費物價指數，以一九九四年十一月與一九九三年同期比較上升百分之九點五，亦較十月份的相應升幅百分之九為高。

與一九九三年十一月比較，消費物價指數中升幅較總指數升幅為大的有住屋（在甲類指數中上升百分之十二點一及在乙類指數中上升百分之十四點四）；雜項服務（百分之十二點一及百分之十一）；衣履（百分之十點九及百分之十一點五）和雜項物品（百分之八點八及百分之七點六）。

另一方面，消費物價指數中升幅較總指數升幅為小的有耐用物品（在甲類指數中上升百分之二點四及在乙類指數中上升百分之二點八）；煙酒（百分之五點一及百分之五點八）；食品（不包括外出用膳）（百分之五點三及百分之五點四）；燃料及電力（百分之五點四及百分之五點六）；外出用膳（百分之七點七及百分之七點五）和交通（百分之八點二及百分之七點九）。

一九九四年十一月與一九九四年十月比較，甲類和乙類消費物價指數分別上升百分之零點二及百分之零點六。綜合消費物價指數上升百分之零點六。

截至一九九四年十一月止的三個月內，甲類和乙類消費物價指數的平均值，與去年同期比較分別高出百分之八點四及百分之九點二。綜合消費物價指數上升百分之九點二。

截至一九九四年十一月止的十二個月內，甲類和乙類消費物價指數的平均值，與對上的十二個月期間比較分別高出百分之八點一及百分之八點五。綜合消費物價指數的相應升幅為百分之八點七。

政府統計處亦有編製經季節性調整的消費物價指數。截至一九九四年十一月止的三個月內，經季節性調整的甲、乙兩類消費物價指數的每月平均升幅分別為百分之零點四及百分之零點八。綜合消費物價指數的相應升幅為百分之零點七。

有關詳情載於附表一至二，和圖表一至四內。

消費物價指數月報

一九九四年十一月份的「消費物價指數月報」資料詳盡，每本十六元五角，現已在香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署低座地下的政府刊物銷售處發售。在香港灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九字樓政府統計處刊物出版組亦可購得。至於本地及海外郵購則可與香港炮台里一號政府新聞處聯絡。

有關消費物價指數的查詢，可與政府統計處消費物價指數組聯絡，電話八〇五六四〇三。有關恒生消費物價指數的詳情則載於恒生銀行經濟研究部印製的恒生消費物價指數報告內。

(下頁續附表)

表一：一九九四年十一月消費物價指數與一九九三年十一月指數比較
(一九八九年十月至一九九〇年九月平均指數等於一百)

類別	甲類消費物價指數		乙類消費物價指數		恒生消費物價指數		綜合消費物價指數	
	一九九四年十一月指數 (點)	與一九九三年十一月比較 (百分率)	一九九四年十一月指數 (點)	與一九九三年十一月比較 (百分率)	一九九四年十一月指數 (點)	與一九九三年十一月比較 (百分率)	一九九四年十一月指數 (點)	與一九九三年十一月比較 (百分率)
食品	142.9	+6.6	145.1	+6.7	148.8	+9.3	144.9	+7.1
外出用膳	154.6	+7.7	154.4	+7.5	157.6	+11.4	155.2	+8.4
食品(不包括 外出用膳)	131.3	+5.3	132.2	+5.4	133.8	+5.3	132.1	+5.3
住屋	172.9	+12.1	177.1	+14.4	180.3	+15.0	176.8	+13.9
燃料及電力	126.9	+5.4	126.3	+5.6	126.2	+5.8	126.6	+5.5
煙酒	190.5	+5.1	180.6	+5.8	176.1	+5.9	185.0	+5.5
衣履	148.0	+10.9	150.4	+11.5	169.2	+10.7	156.2	+11.1
耐用物品	114.3	+2.4	114.4	+2.8	120.0	+2.5	116.0	+2.6
雜項物品	139.0	+8.8	134.4	+7.6	132.5	+7.2	135.6	+8.0
交通	150.5	+8.2	149.1	+7.9	148.1	+7.5	149.3	+7.9
雜項服務	167.7	+12.1	161.2	+11.0	150.4	+8.9	159.9	+10.8
總指數	151.4	+8.6	153.1	+9.5	157.3	+10.6	153.5	+9.5

每月的消費物價指數是根據(一)有關住戶的開支模式及(二)當月蒐集的價格資料而計算。以一九八九/九〇年為基期的消費物價指數的開支模式是以一九八九/九〇年住戶開支統計調查結果為根據。甲類消費物價指數是根據約百分之五十的本港住戶開支模式計算，該等住戶在一九八九/九〇年期間的每月平均開支在二千五百元至九千九百九十九元之間(以一九九四年價格計算，大約相等於三千六百元至一萬四千六百元)。乙類消費物價指數是根據約百分之三十的本港住戶開支模式計算，該等住戶在一九八九/九〇年期間的每月平均開支在一萬元至一萬七千四百九十九元之間(以一九九四年價格計算，大約相等於一萬四千六百元至二萬六千元)。而恒生消費物價指數是根據約百分之十的本港住戶開支模式計算，該等住戶在一九八九/九〇年期間的每月平均開支在一萬七千五百元至三萬七千四百九十九元之間(以一九九四年價格計算，大約相等於二萬六千元至五萬六千元)。

甲、乙類及恒生消費物價指數是根據不同開支組別的住戶消費模式編製而成；而綜合消費物價指數則是不將住戶分組，而根據整體消費模式編製。因此，甲、乙類及恒生消費物價指數可用以反映消費物價轉變對不同組別住戶的影響，綜合消費物價指數則反映消費物價轉變對整體住戶的影響。

表二：一九九二年一月至一九九四年十一月消費物價指數
(一九八九年十月至一九九〇年九月平均指數等於一百)

年/月	甲類消費 物價指數	乙類消費 物價指數	恒生消費 物價指數	綜合消費 物價指數
一九九二年一月	119.7	119.3	119.4	119.5
二月	121.8	121.2	121.0	121.4
三月	122.5	121.9	121.8	122.1
四月	124.0	123.4	122.9	123.5
五月	124.0	123.8	124.2	124.0
六月	125.3	125.1	125.2	125.2
七月	125.5	125.4	125.4	125.4
八月	125.6	125.9	125.8	125.8
九月	128.3	127.9	127.5	128.0
十月	128.4	128.4	128.6	128.5
十一月	128.5	129.0	129.9	129.0
十二月	129.3	129.8	130.0	129.7
一九九三年一月	131.8	131.6	131.5	131.7
二月	132.4	132.2	132.0	132.2
三月	132.0	132.2	133.1	132.4
四月	133.5	133.9	134.5	133.9
五月	134.5	134.8	136.3	135.1
六月	136.0	135.9	137.1	136.3
七月	135.8	136.1	136.9	136.2
八月	136.3	136.6	137.4	136.7
九月	138.4	138.3	139.2	138.6
十月	140.0	139.6	140.7	140.0
十一月	139.4	139.9	142.2	140.3
十二月	140.4	140.9	143.3	141.3
一九九四年一月	140.0	140.7	143.4	141.1
二月	142.7	142.9	144.9	143.3
三月	142.5	143.0	145.3	143.4
四月	143.8	144.8	147.9	145.2
五月	145.0	146.1	150.0	146.7
六月	146.2	146.9	151.0	147.7
七月	147.3	147.9	150.5	148.3
八月	149.6	149.6	151.7	150.1
九月	150.3	150.8	153.4	151.3
十月	151.1	152.2	155.3	152.6
十一月	151.4	153.1	157.3	153.5

完

海事處調查撞船事件

海事處長柏基已下令對昨日在葡萄牙里斯本西南約二百六十哩附近一艘香港註冊油輪「NEW WORLD」與一艘塞浦路斯註冊輪船「Y A MAWLAYA」相撞事件進行初步調查。

柏基已於今（星期四）晨依據商船條例第五十一（一）段，委任驗船主任饒明思負責調查。

海事處現等候該船的代理公司通知「NEW WORLD」號的船長及船員於何時及何地上岸的資料，一俟接獲這資料後，饒明思即起程向他們錄取口供及檢查該船隻。

預料饒明思將於聖誕前夕（十二月二十四日）離港。

「NEW WORLD」號船上二十九名船員中，有十九人獲另一艘船隻救起，兩名仍留在船上，另有八人仍然失蹤。

該船船員分別來自中國、台灣及菲律賓。

完

地政總署修訂售地計劃

地政總署今日（星期四）發表修訂本財政年度餘下售地計劃的詳情。

地政總署署長布培今日較早前與香港地產建設商會代表舉行會議，隨即發表修訂售地計劃。

布培解釋說，有需要修訂原先的售地計劃，是由於地政總署計劃出售多三幅住宅用地，以符合土地供應及物業價格專責小組報告書的建議。同時該署亦將一幅在上次公開拍賣未能出售的土地與一幅毗鄰土地合併，使該幅土地的面積增大及更具吸引力。

布培說，明年三月將有十二幅土地公開拍賣。

他表示，該署計劃在本財政年度盡量出售更多土地，以符合中英土地委員會已同意的售地配額。

一九九四至九五年度售地計劃預期應提供約一萬個住宅單位。

完

直資計劃進行檢討歡迎發表意見

私立學校檢討委員會現正檢討直接資助計劃，歡迎各教育工作者、教育團體及家長發表意見。

檢討範圍包括政策目標、運作情況及其他問題，如買位學校加入直接資助計劃的進展等。

該委員會希望能了解已參加或考慮參加直接資助計劃的學校所面對的任何困難或憂慮，以及個別學校對該計劃感到興趣或不感興趣的原因。

有關意見須最遲於一九九五年一月三十一日遞交灣仔皇后大道東二一三號胡忠大廈十一樓私立學校檢討委員會。如有查詢，可致電八九二 六六三九。

私立學校檢討委員會就直接資助計劃的有關事宜，向教育署署長作出建議。

教育署發言人說，直接資助計劃由一九九一年起推行，現有十二間學校參加，包括五間國際學校和七間其他學校。

該計劃是教育統籌委員會在其於一九八八年發表的第三號報告書中所建議的，目的是在現行的教育體制中，建立一類高質素的私立學校教育，令家長有更多選擇。

參加計劃的學校，不但獲得政府資助，在收生、課程及釐定學費方面，亦享有高度自由。

完

政府批出西九龍填海計劃另一項合約

中央投標委員會已批准機場核心計劃下的西九龍填海計劃另一項工程合約。

該項合約包括佐敦道第二期填海工程及臨時客運渡輪碼頭的建造工程，價值約為一億一千八百萬元，將由土木工程署批予日本的青木建設。

工程主要包括填闢四點一公頃的土地、重建文昌街泵房及興建登打士街盒型排水道的擴建部分。

該項合約工程尚包括將現時位於政府船塢的碼頭改裝而建成一個臨時客運渡輪碼頭。

工程將於明年一月展開，預期於一九九六年年底竣工。

機場核心計劃迄今共批出九十七項合約，總值逾六百四十億元。

完

社署兩項援助金公眾假期提早發放

綜合社會保障援助計劃受助人的銀行轉帳日期如適逢聖誕節假期（十二月二十五日至二十七日），將可提早於星期六（十二月二十四日）領取援助金。

社會福利署發言人今日（星期四）說，領款日期介乎十二月二十五日至二十七日的公共福利金計劃受助人，亦有特別安排。

由匯豐銀行或恒生銀行轉帳的受助人，將於星期六（十二月二十四日）獲發援助金。由其他銀行轉帳的受助人，則會在下星期三（十二月二十八日）收取款項。

受助人如有任何疑問，可向所屬各區社會保障辦事處查詢。

完

機場核心計劃展覽沙田舉行

一項機場核心計劃展覽現正在沙田新城市廣場舉行，為期三天，直至星期六（十二月二十四日）。

展覽由上午十時至晚上八時開放，歡迎市民參觀。

該項展覽乃新機場工程統籌署在全港舉行一連串展覽的其中之一，目的是讓社會人士得悉機場核心計劃下十項工程現時已取得的重大進展。

該展覽分別已在樂富、灣仔、荃灣、太古城、屯門及銅鑼灣各地區舉行，備受市民歡迎，吸引了超過十萬名市民參觀。

立法局財務委員會主席黃宏發今日（星期四）為該展覽主持開幕禮時表示，嚴密監察機場核心計劃的進展和成本，將繼續是財務委員會的其中一個主要工作目標。

他說：「隨着機場核心計劃的財務計劃（包括注資和貸款）取得進展，財務委員會將會繼續監察機場核心計劃的成本開支。」

「由於這項基建計劃規模龐大，工程的撥款必須加以審慎管理和監察。」

「在這方面，機場委員會、機場諮詢委員會和立法局均擔當重要的角色。當局已就機場核心計劃的進度、財務安排和成本等事宜，向各有關方面匯報或徵詢意見。」

黃宏發表示很高興得悉，根據現行的成本監察機制及公平和公開的投標制度，機場核心計劃的預算成本在本年初由一千六百三十七億元調低至一千五百八十二億元。

他說：「以工程至今的進度來看，我們有信心能以符合成本效益的方式，於一九九七年年中前在最大程度上完成十項機場核心計劃工程。」

此外，拓展署署長李承仕今日亦為該項展覽主持開幕禮。

李承仕表示，拓展署在機場核心計劃的順利推展之中擔當重要的角色。拓展署負責十項核心工程的其中三項，即東涌新市鎮、西九龍填海計劃和中區填海計劃。

他說：「我很高興告訴各位，有關工程均能在預算成本內按計劃進行。」

東涌新市鎮發展計劃方面，李承仕說，這項發展不但為新機場提供一個後勤社區，而且還會使新市鎮計劃得以擴展，令東涌成為本港第九個新市鎮，到二零一壹年時，預計人口將達二十萬。

他說：「區內居民將與現有八個新市鎮中約二百五十萬名居民一樣，享有優良的生活水準、較好的環境和更完善的社區及康樂設施。」

在一九九六年年中之前，西九龍填海計劃將把九龍半島的面積擴大三分之一，該項計劃將提供有關土地，以興建通往新機場的主要交通接駁系統，例如第三條過海行車隧道、西九龍快速公路和機場鐵路等。

他說：「在西九龍開拓的新土地，加上啓德機場遷往赤鱗角後所騰出的土地，必定能紓緩市區的擠迫情況，並使較早發展的地區的環境和設施得以改善。」

「為了盡量提高現有機場和毗鄰地點的發展潛力，拓展署會安排在一九九五年年中，進行一次詳細的可行性研究，研究範圍的面積幾乎相當於九龍半島。」

李承仕表示，中區填海計劃第一期亦已展開。

他說：「填取的土地部分將用作機場鐵路的香港站。」

「這是中環至灣仔整個填海計劃的一部分，整個計劃將填築一百零八公頃的土地，以擴展中環商業區和改善環境及運輸網絡。」

主持展覽開幕禮的嘉賓尚有沙田區議會主席蔡根培及北區區議會主席鄧國容。

完

城市規劃委員會年報出版

城市規劃委員會一九九三年年報已經出版。

該會自一九九一年起開始出版年報，採取積極及有系統手法向公眾匯報該會在過去一年的工作，並且提供法定規劃和申請程序的資料。

剛出版的年報除了詳述該會在去年的工作和提供有關的統計數字外，更指出制訂及落實法定圖則的過程和介紹規劃審批制度。

該會主席規劃環境地政司伊信在年報的序言中說，該會去年致力於研究適當措施管制九龍和新九龍的發展密度。

他表示，該會去年的主要工作還包括為新界的鄉郊地區制訂分區計劃大綱圖。一份有關在毗鄰米埔自然護理區的后海灣緩衝區內及在其鄰近地區發展的新指引亦於去年出版。

年報分為四個部分，第一部分是關於該會的成立及功能；第二部分解釋該會檢討九龍和新九龍的建築密度和高度限制的工作；第三部分則介紹該會在一九九三年的工作；而最後的一部分是簡述規劃申請及反對該會出版圖則的若干個案。

年報的英文版現已在金鐘道六十六號金鐘道政府合署低座地下政府刊物銷售處發售，每本售價三十六元。

中文版則將於稍後推出發售。

完

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九四年十二月二十二日

	百萬元計
開市戶口結餘	一六四五
收市戶口結餘	二三二六
改變原因：	
貨幣市場活動	增八一
流動資金調節機制今日運作	增六零零
時間	累積改變 (百萬元)
上午九時三十分	增一九三
上午十時	增一九三
上午十一時	增一四一
正午十二時	增一四一
下午三時	增八一
下午四時	增八一

流動資金調節機制息率

借 入

放 出

三點七五厘

五點七五厘

港元外匯指數 (TWI) : 121.9 * + 0.1 * 22.12.94

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	四點八八厘
一個月屆滿	五點二零厘
三個月屆滿	五點五九厘
六個月屆滿	六點二一厘
十二個月屆滿	六點八五厘

外匯基金債券 / 香港政府債券

期 限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
十七個月	二六零五	六點三五厘	九十八點八八	七點三三厘
二十三個月	二六一一	六點九零厘	九十八點九六	七點六三厘
二十八個月	三七零四	六點一五厘	九十六點六九	七點八六厘
三十四個月	三七二零	七點二五厘	九十八點五五	七點九八厘
五十七個月	五九零九	七點四五厘	九十九點七六	八點三八厘

總成交額

二百四十億零三千九百萬元

完